

**MIP**  
MERSIN INTERNATIONAL PORT  
A MEMBER OF PSAGROUP

# PANORAMA

kurum içi bülten internal bulletin 2018/3



Konteyner işlem hacminde  
**MIP, Türkiye'nin lider limanı**

**MIP, now Turkey's leading port**  
*in container volumes*

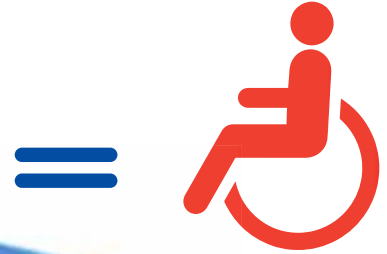


**MIP**  
MERSIN INTERNATIONAL PORT  
A MEMBER OF PSAGROUP

# KAPAKLARI TOPLAYALIM ENGELLERİ AŞALIM

Let's collect the plastic bottle caps  
and break the obstacles

**"HEDEFİMİZ  
HER AY  
1 SANDALYE"**  
Our goal is one wheelchair every month



***Yıl boyunca devam edecek olan kampanyamız için topladığınız kapakları "Plastik Atık Sepetleri"ne atabilirsiniz.***

*Our campaign will continue throughout the year and you can throw plastic bottle caps you collected into the "Plastic Waste Bins".*

**İLETİŞİM / CONTACT**

Çiğdem ALKAN - 0530 370 92 66 / Daniyel ARPAÇ - 0533 924 99 88

Yenimahalle 101. Cadde 5307 Sk. No. 5 33100 MERSİN / TÜRKİYE

Tel : +90 324 241 29 00

[www.mersinport.com.tr](http://www.mersinport.com.tr)

# içindekiler/contents

2



2

MIP,  
Türkiye'nin Lider Limanı  
*MIP, Turkey's Leading Port  
in Container Volumes*

6



6

EMH Terminali'ne  
5. Rihtim Vinci  
*5<sup>th</sup> Quay Crane For Emh Terminal*

MIP Ailesine Katılan Operasyon  
Direktörü Alessandro Becce: MIP'de  
Akdenizli Sıcaklığı ile Karşılandım  
*Alessandro Becce, Operations  
Director, Reflects on MIP and Mersin:  
I was Greeted at MIP with  
Mediterranean Warmth.*



11

EMH Terminali'nde  
100. Gemiyi Ağırladık  
*We Celebrated the 100th Vessel  
at EMH Terminal*

12

Kaptan Koh  
Deneyimlerini Paylaştı  
*Captain Koh Shares his Experience*

11



5

Kapak Kampanyası  
Yine Engelleri Kaldırdı  
*Plastic Bottle Cap Campaign  
Overcoming Obstacles Once Again*

19

18

MIP'den Çevre Bilinci'ne  
Destek  
*MIP Supports Environmental  
Awareness*

12



19

Masterchef

23

Fish Cascade

24

Fish Ödülleri  
*Fish Awards*



**MIP PANORAMA**

Kurum İçi Bülten / Internal Bulletin

TEMMUZ - EYLÜL 2018 / JULY - SEPTEMBER 2018

Mersin Uluslararası Liman İşletmeciliği A.Ş. / Mersin International Port Management INC.

Kapak Fotoğrafı / Cover Photo: Necdet Canaran · Hazırlık, Baskı / Print: Digilife, Mersin

**birlikte başardık!**  
We did it together!

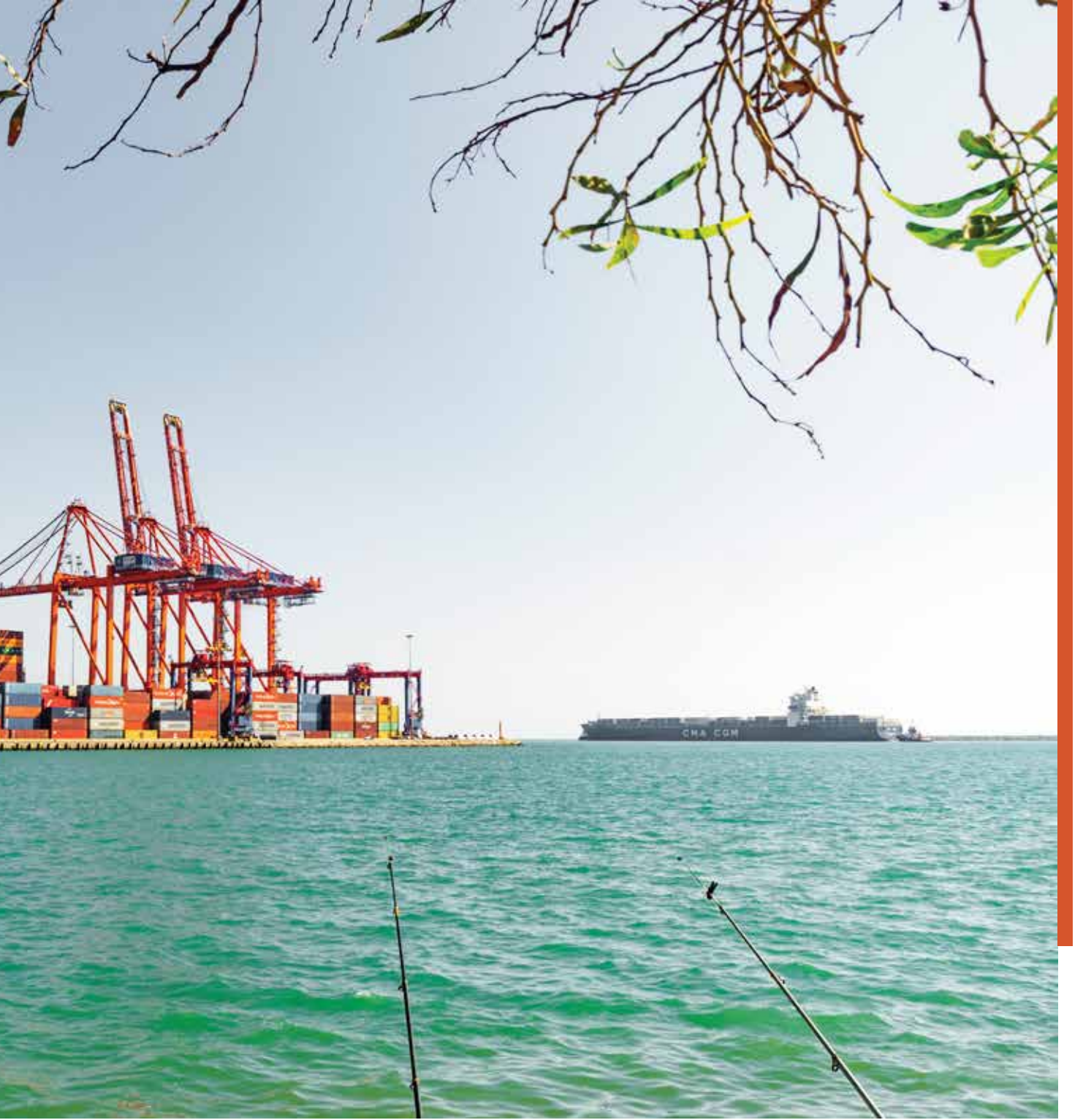


MIP, konteyner işlem hacminde

# **Türkiye'nin lider limanı**

**MIP, Turkey's leading port**

in container volumes



“Dünyanın uğrak limanı” hedefinde ilerleyen MIP, yılın ilk 9 ayında büyük bir başarıya imza atarak konteyner işlem hacminde Türkiye’nin lider liman operatörü oldu.

Gerçekleştirdiği ve devam eden yatırım hamleleriyle Doğu Akdeniz’in en büyük limanlarından biri konuma erişen MIP, uzman kadrosuyla yakaladığı performansı konteyner işlem hacminde de zirveye taşıdı ve Türkiye’nin konteyner limanları arasında ilk sıraya yerleşti.

**I**n its drive to become “the world’s port of call”, MIP reached a significant milestone in the first 9 months of this year, emerging as Turkey’s leading port for container volumes.

Thanks to a dynamic program that includes both completed and ongoing investments, MIP is one of the largest ports in the Eastern Mediterranean. MIP attributes its success in climbing to first place among Turkey’s container ports to the expert performance of its managerial and operational staff.



Johan Van Daele  
MIP Genel Müdürü / General Manager of MIP

MIP, konteyner işlem hacminde  
Türkiye'nin lider limanı

MIP, the leading port of Turkey  
in container volumes

MIP Genel Müdürü Johan Van Daele, daha ileriye hedeflediklerini, performanslarının artarak devam edeceğini belirterek, "Mersin Limanı'nda ilk 9 ayda bir önceki yılın aynı dönemine göre yüzde 6 artışla 1,236,000 TEU konteyner elleçlendi.

Bu rakam, MIP tarihinde aynı zamanda yeni bir rekordur. Bunu MIP ailesiyle birlikte başardık. MIP'nin bu başarısında 2016 yılında hizmete sunulan EMH Terminali'ne uğrak yapan mega gemilerin büyük etkisi olmuştur" dedi.

Mersin Limanı'nda yeni yatırımlara da kesintisiz devam ettiklerini kaydeden Daele, ekipman yatırımlarının operasyonun ihtiyacına paralel olarak aralıksız sürdüğünü kaydetti. 2017 yılında operasyonel verimliliği arttırmak amacıyla 1 adet rıhtım vinci, 5 adet saha vinci, 3 adet reach stacker ve 3 adet boş konteyner istif makinesi yatırımı yaparak operasyona kazandırdıklarını bildiren Daele, "Ekipman yatırımlarımız yanında genişleme yatırımlarımız da devam etmektedir. 2016 yılının Ağustos ayında hizmete sunulan EMH Terminali'nin 1. aşamasıyla kapasitemiz 1,8 milyon TEU'dan 2,6 milyon TEU'ya çıkmıştır. MIP, bu sayede 15 metre draфта (su derinliği) sahip mega gemileri ağırlayabilmektedir" diye konuştu.

## 450 milyon dolarlık yeni yatırım

Mersin Limanı'nın, dünya ticaretinin rekabetçi pazarında önemli bir oyuncu olduğunun altını çizen Daele, önümüzdeki dönemlerdeki hedeflerine yönelik şu bilgileri verdi: "Tüm paydaşlarımızın desteğiyle limana en doğru yatırımları yapmayı amaçlamaktayız. Stratejik konumumuzun avantajını limanımız, bölgemiz ve hinterlandımız için kalıcı bir varlığa dönüştürmek yatırımlarla mümkündür ve sürekli gelişmekte olan bir pazarda yatırım kesinlikle gereklidir. Bu sayede Mersin'in, 'Doğu Akdeniz'in önde gelen limanı' olma hedefine ulaşmasını sağlayabiliriz. Önümüzdeki beş yıl içinde profesyonel hizmetimizi daha geliştirmek ve bölgedeki tüm liman kullanıcılarının ve hinterlandımızın beklentilerini karşılayabilmek için 450 milyon dolar yatırım yapmayı planlıyoruz." •

MIP General Manager Johan Van Daele stated that the port was committed to maintaining its forward focus and to improving performance still further. "1,236,000 TEU containers were handled in the Port of Mersin in the first 9 months of the year - an increase of 6% compared to the same period last year. This figure is a new record in the history of MIP; we achieved this success together, as the MIP family. One major factor in this achievement was the number of mega vessels berthing at our EMH terminal, which entered service in 2016".

Mr Van Daele highlighted MIP's sustained program of investment, with continous spending on equipment being maintained according to operational needs. In order to increase operational efficiency in 2017, MIP purchased and then commissioned 1 quay crane, 5 yard cranes, 3 reach stackers and 3 empty container stackers, he said. "In addition to our equipment acquisitions, we are also continuing to invest in the port's expansion. With the completion of the first phase of the EMH Terminal in August 2016, our capacity increased from 1.8 million TEU to 2.6 million TEU. As a result, MIP can now host mega vessels with a draft of 15 meters," said Mr Van Daele.

## New investment of \$ 450 million

Johan Van Daele highlighted the fact that Mersin Port is an important player in the competitive world trade market and set out its future targets as follows: "With the support of all our shareholders, we aim to make exactly the right investments in the port. Only by investing can we turn the advantage of our strategic position into a permanent asset for our port, region and hinterland, and investment is definitely needed in a constantly developing market. That's the only way we can ensure that Mersin achieves its goal of becoming the leading port of the Eastern Mediterranean. In the next five years, we are planning to make an investment of \$ 450 million to further develop our professional service and to meet the expectations both of all our port users and of the region." •

# EMH Terminali'ne 5.Rıhtım Vinci

**T**ürkiye'nin lider limanı pozisyonunu yeni yatırımlarıyla güçlendiren MIP, EMH Terminali'ne beşinci rıhtım vincini kazandırdı.

Terminalde hizmet veren diğer 4 rıhtım vinci ile aynı özelliklerde olan yeni rıhtım vinci, 24 sıra ve yıllık 200.000 TEU kapasiteye sahip.

Yeni vinci operasyona kazandırılmasıyla birlikte rıhtım vinci sayısını 12'ye çıkaran MIP, en iyi hizmeti sunmak için gerekli yatırımları sürdürme ve müşterileri ile birlikte büyüme hedefinde kararlılıkla ilerliyor. •

## 5<sup>th</sup> Quay Crane For Emh Terminal

**I**n the latest investment, aimed at strengthening Mersin's position as Turkey's leading port, MIP has acquired a 5th quay crane for its EMH Terminal.

The new QCrane, which has the same specifications as the other 4 QCrane operated at the EMH terminal, has a 200,000 TEU capacity per year, with an outreach of 24 rows.

With the introduction of the new crane, MIP has increased its tally of QCrane to 12 and has moved on decisively towards its goal of making the necessary investments so that it can deliver the best service and grow its own business alongside that of its customers. •





MIP ailesine katılan Operasyon Direktörü Alessandro Becce MIP ve Mersin'i değerlendirdi:

## **"MIP'de Akdenizli sıcaklığı ile karşılandım"**





**Alessandro Becce**

MIP Operasyon Direktörü / Chief Operations Officer & COO



The latest member of the MIP family, Alessandro Becce, Operations Director, reflects on MIP and Mersin:

**“I was greeted at MIP with Mediterranean warmth.”**



**Öncelikle MIP ailesine hoş geldiniz demek istiyoruz. Bize biraz kendinizden bahsedermisiniz?**

İlk günden beri gördüğüm nezaket ve sıcak karşılamadan dolayı gerçekten minnettarım.

Ben İtalyalıyım. İtalya'nın kuzey kesiminde bulunan Savona'da doğdum. Ancak Sardinia'nın güneyinde Cagliari'de yaşıyorum.

Dört kişilik bir ailem var. Eşimin adı Claudia. Lili ve Giovanni adında bir kız bir erkek 10 yaşında ikiz çocuklarımız var.

Lisansımı *Mühendislik* alanında, yüksek lisansımı ise *İşletme Yönetimi* alanında yaptım. Yüzmeden tüplü dalışa kadar denizi her yönüyle severim. Yine de kayak sonsuz tutkumdur.

Jogging yapmayı da seviyorum çünkü jogging aklımı boşaltmak, stresten arınmak ve sorunlara farklı bakış açılarıyla bakabilmek ve baskı altındayken göremediğim çözümleri bulabilmek için bir fırsat (*Bu, Fish Blazer Eğitimine katılanlar için Q2 puanlarımdan biri!*).

**Kariyerinize nasıl başladınız? Önceki iş deneyimleriniz hakkında kısaca bilgi verebilir misiniz?**

MBA eğitimin ve sonrasında danışanların organizasyonlarını ve yeni ortamlarda rekabet edebilmek için süreçlerini yeniden yapılandırmalarına yardımcı olan strateji danışmanlığı firmasında 4 yıl görev yaptıktan sonra, tam yönetim sorumluluğunu almaya istekliydim. 15 Eylül 1995'te Gioia Tauro'da (İtalya) yeni bir aktarma merkezinin açılışı ile ilgili haberleri okudum ve grup CEO'suna süreç yönetiminde edindiğim deneyimin onlar için bir anlamı olup olmayacağını sorgulayan bir mektup yazma konusunda ilham aldım. Kısa keseceğim, görüşmeye çağırıldım, işe alındım ve yerel yönetimin süreç verimliliğini iyileştirmesine yardımcı olmak için La Spezia konteyner terminaline gönderildim. Altı ay sonra *Operasyon Direktörlüğü* ve ardından Gioia Tauro *Terminal Müdürlüğü* teklifi geldi. Sonrasında Savona'daki memleketimde *Liman İdaresi Başkanlığı*'na aday gösterildim. Sonra Cagliari Konteyner Terminali'nde CEO, ardından ilk uluslararası deneyimim olarak Suudi Arabistan, Cidde'deki DP World'de, Rijeka Hırvatistan'da ICTSI'de görev yaptım. Daha sonra tekrar Cagliari'de liman sektöründe girişimci deneyimim oldu. Haziran ayında PSA benimle iletişime geçti ve şimdi de Mersin'de bu heyecan verici yeni mücadelede sizinle birlikteyim.

**Kariyeriniz süresince birçok projede yer aldınız. Kariyerinizde anahtar rolü olduğuna inandığınız projeleri paylaşabilir misiniz?**

Karakterimi şekillendiren üç anım oldu:

İlki; baba evimin yanındaki Liguria bölgesinde bulunan La Spezia'dan İtalya'nın güney derinliklerinde olan Gioia Aura'ya taşınmam gerektiği zamandı. İlk defa konfor bölgemi bırakıp vatanımla bağları kesmek ve geleceğe doğru ilerlemek için oldukça zihinsel bir çaba gerektiren keşfedilmemiş bir ortamda yeni bir meydan okumaya karar vermek zorunda kalmıştım.

İkincisi; memleketimde Liman İdaresi Başkanı pozisyonunun teklif edildiği zamandı. Politik arka planı olmayan bir müdür için hiç beklenmedik anda sürgülü bir kapı açılmıştı. Kurumların ve farklı paydaşların, bölgesel planlama ve iç altyapı ağının sözde "*kentsel sürdürülebilirliği*" ile eşleşen liman gelişim planını nasıl görüp değerlendirebileceğini anladım ve tamamen yeni

**First of all, let us welcome you to the MIP Family. Could you tell us a little about yourself?**

Well, I really appreciate the warm welcome and courtesy I have received since the very first day. I am Italian, born in Savona in the northern part of Italy, but living in Cagliari, in southern Sardinia.

I have a family: my wife, Claudia, and our 10-year-old twins, a girl and a boy, Lilli and Giovanni. I have a degree in Engineering and a Master's in Business Administration. I like the sea and enjoy everything from swimming to scuba diving, although skiing will always be my passion. I also like jogging because it gives me an opportunity to clear my mind, release stress and see problems from a different perspective: I very often find solutions that I couldn't see while under pressure (it's one of my Q2 points for Fish Blazer Training participants!)

**How did you start your career? Could you tell us briefly about your previous experience?**

After my MBA and four years in a strategy consultancy helping clients to restructure their organizations and re-engineer their processes to compete in new environments, I wanted to take on full management responsibility. So, on September 15, 1995, having read news of the opening of a new transshipment hub in Gioia Tauro (Italy), I felt inspired to write a letter to the group CEO, enquiring whether my experience in process re-engineering might be of some use to them. To cut a long story short, I was called for an interview, appointed and sent to La Spezia container terminal to help the local management improve process efficiency. After six months, I was offered the position of Director of Operations. Later I became Terminal Manager in Gioia Tauro, I was nominated as President of the Port Authority of my home town of Savona and then as CEO at Cagliari container terminal. Thereafter, I had my first international assignments, with DP World in Jeddah, Saudi Arabia, and with ICTSI in Rijeka, Croatia. Next, I began an entrepreneurial venture running a port sector start-up back in Cagliari. In June, I was contacted by PSA and now I am here with you in this exciting new challenge in Mersin.

**During your career, you have taken part in many projects. Can you share with us the projects that you believe have played a key role in your career?**

Well, there were three key moments which have shaped my character:

The first was when I was asked to move from La Spezia, near my native region of Liguria, to Gioia Tauro in the deep south of Italy: that was the first time I had to take the plunge and move out of my comfort zone, accepting a new challenge in an environment that was totally new to me. It required quite a mental effort to cut ties with my homeland and move towards the future.

The second was when I was offered the position of President of the port authority of my home town: it was a door that was suddenly and unexpectedly opened to me, a manager without a political background. I learned how to see ports and infrastructure management from a totally new perspective, to understand how institutions and different stakeholders could assess a port's development plan, matching it against the so-called "urban sustainability" of regional planning and the inland infrastructure network.

The third is undoubtedly my experience in Jeddah with DPW, because there I learned the true meaning of Change Management. Being the only European in a Saudi

bir bakış açısıyla limanları ve altyapı yönetimini nasıl göreceğimi öğrendim.

Üçüncüsü; hiç kuşkusuz Cidde'deki DPW ile olan deneyimimdi. Çünkü "Değişim Yönetimi"nin asıl anlamını orada öğrendim. 17 farklı ülkeden 1200 kişinin olduğu bir Suudi organizasyonda tek Avrupalı olarak iletişim ve kişilerarası ilişkileri kültür ve geleneklere göre düzenlemenin önemini ve aynı zamanda değişimin en önemli faktörü olan bireylerin tarihini öğrenmek zorundaydım.

Özellikle, organizasyondaki sıralamalarını dikkate almadan insanlara borçlu olduğumuz saygının önemini anladım. İnsan motivasyonunun desteği olmadan hiçbir sektörel plan veya yenilik süreci başarılı olamaz. Beşeri sermaye bir şirketin gerçek varlığıdır ve daima geliştirilmeli ve saygıyla yaklaşılmalıdır. Çünkü satın alınamaz; ancak uyum, tutarlılık ve güvenilirlik ile elde edilmeyi gerektirir.

### **Türkiye'de daha önce hiç bulundunuz mu? Eğer bulduysanız düşünceleriniz ne oldu?**

Bu ülkeyi daha önce hiç ziyaret etmedim. Sadece 2 sene önce iş amacıyla İstanbul'a 2 günlük bir seyahat gerçekleştirmiştim. O da havaalanı - otel - toplantı - havaalanı şeklinde geçti. Dolayısıyla ziyaret ettim diyemem. Yine de izlenimim bazen Batı medyasının yansıttığından daha iyi. Kültür, gelenek ve tarih açısından zengin. Ailemle birlikte tarihi ve doğal mekanları en kısa sürede ziyaret etmek istiyorum.

### **MIP'ye nasıl katıldınız?**

**Hikayenizi bizimle paylaşabilir misiniz?**  
İlk görüşmem haziran ayında Genova'da gerçekleşti. PSA ve Global ekibe katılmayı çok istiyordum. Hem yönetim yaklaşımları açısından hem de grubun kültürü açısından.

Mersin'i ilk defa orada duydum. Liman ve MIP hakkında bilgi sahibi oldukça, bu meydan okumamın bana önceki tüm deneyimlerden faydalanma ve organizasyona değer katma fırsatı sunduğunu daha çok hissettim.

Sonraki adımlarda çok değerli insanlarla görüşme fırsatı buldukça güvenimin ve heyecanımın arttığını hissettim. Temmuz'da Antwerp'te, ardından Mersin'e ilk saha ziyaretimde ve sonra ağustos ayında PSA yönetimiyle görüşmelerimde ve son olarak eylülde IFM ile görüşmemde... Oldukça uzun bir yolculuk fakat çok değerli bir sebep için!

### **MIP hakkındaki ilk izleniminiz ne oldu?**

Sezgilerime güvenirim. İlk izlenimim, bana bildiğiniz "Akdenizli" gibi yaklaşan, işine tutkulu, cana yakın insanların olduğu bir grupta olduğumdu.

### **Mersin'e ve/veya MIP'ye geldiğiniz süreçte yaşadığınız en ilginç olay neydi? Anlatabilir misiniz?**

Hiç kuşkusuz Kıbrıs'taki Fish Blazer eğitimiydi: PSA'nın çalışanlarının gelişimine verdiği önemi ve

organization with 1,200 people from 17 different nationalities, I had to learn the importance of tailoring communication and interpersonal relations according to traditions and culture, as well as the importance of individuals' personal histories as a factor in driving change.

Most of all I learned the importance of the respect we owe to people irrespective of their rank in an organization: no industrial plan or innovation process can succeed unless the people are on board. Human capital is a company's real asset and must always be nurtured and treated with the utmost respect, since it cannot be bought but must instead be acquired through harmony, consistency and credibility.

### **Had you ever been to Turkey before? If so, what were your thoughts?**

I had never visited this country, with the exception of a two-day business trip to Istanbul two years ago, which was just airport-hotel-meeting-airport. So I cannot say that was a real visit.

From what I have observed, Turkey is much better than the image sometimes portrayed by the western media: it is a country rich in terms of culture, traditions and history. I am keen to visit Turkey's historical and natural attractions with my family at the earliest opportunity.

### **How did you join MIP? Can you share your story with us?**

My first interview took place in Genoa in June. I was very interested in joining PSA and the Global team both because of their management approach and because of the culture of the group. That was where I first heard about Mersin, and the more I heard of the port and MIP, the more I felt that this challenge offered me the opportunity to capitalize on all my previous experiences and to add value to the organization. I felt my confidence and enthusiasm growing as I had the opportunity to meet some very impressive people during the next stages in Antwerp in July. That was followed by my first field visit to Mersin, then interviews with PSA management during August, and finally with the IFM partners in September... quite a long journey, but for a very worthwhile cause!

### **What was your first impression of MIP?**

I believe in gut feelings, and the first impression I had was that here was a group of friendly people, passionate about their work, who shared my "Mediterranean" approach and enthusiasm.

### **What has been your most interesting experience since coming to Mersin and / or to MIP? Can you tell us a little about it?**

Without any doubt, the Fish Blazer training in Cyprus: I really appreciated the importance that PSA attaches to the development of its people and the attention given to training, personal development and the search for excellence at all levels of the organization. Having worked in several different organizations, I would say that this is



organizasyonun her kademesinde, eğitim, kişisel gelişim ve mükemmellik arayışında gösterdikleri özeni takdir ettim.

Birçok farklı kuruluşta çalışmış biri olarak, bunun sektördeki diğer birçok kuruluşta bulunması zor, belirgin bir özellik olduğunu düşünüyorum.

**Bu zamana kadarki Türkiye deneyiminiz nasıldı? Alışmak zor oldu mu?**

Pek zor olmadı aslında. Yine başta güvenlik ve yaşam tarzı ile ilgili endişelerim vardı. İşte bir tarafta medya iletişimi diğer tarafta gerçek.

Diğer bir konu da araç kullanımıydı: Bilirsiniz İtalya'da disiplinli sürücüler olarak bilinmeyiz. Dolayısıyla burada ilk araç kullanmaya başladığımda trafikte zig zag yapmak ve her taraftan sollamak sadece 1.5 saatimi aldı. Şimdi keyfini çıkarıyorum çünkü araç kullanmak adrenalinimi yüksek tutmama yardımcı oluyor.

**Birçok farklı ülkede iş tecrübesine sahip olduğunuzu biliyoruz. Diğer ülkelerle kıyasladığınızda Türkiye'de çalışmanın kolay ve zor tarafları nelerdir?**

Akdeniz'in bir şekilde kıyılarını paylaşan ulusların kültürünü birbirine bağladığına inanıyorum. Dolayısıyla tanıdık bir yaklaşımla doğu lezzetini hissettim. Türkiye hızla gelişmekte olan bir ülke. Tek engel sınırlı İngilizce bilgisinden kaynaklı iletişim zorluğu. Bu konuda da Google translate çok işe yarıyor.

**Eklemek istediğiniz başka bir şey var mı?**

Mersin'in büyük bir meydan okuma olduğuna inanıyorum. Çünkü sizin gibi tutkulu ve kararlı insanlar çerçevesinde, altyapıyı, operasyonel süreçleri, bilgi teknolojisini etkileyen bütün bir dönüşüm altındaki bir limanı bulmak pek mümkün değil.

Ayrıca, Mersin Limanı'nın gelişiminin, tüm ülkenin daha gelişmesini sağlayacak potansiyele sahip olduğuna inanıyorum. Bu yüzden hâlâ elde edilecek muazzam bir potansiyel olduğunu düşünüyorum. Ve hep birlikte başarılı olacağımızdan eminim. •

*a distinctive approach that is found hardly anywhere else in the industry.*

**How has your experience of Turkey been so far? Was it difficult to get used to?**

*Not at all, even if at the beginning I was concerned about security and the lifestyle. As it turns out, what the media communicates is one thing, but the reality is another.*

*Driving was another issue: you know in Italy, we are not known to be disciplined drivers. So when I started driving here, it took just an hour and a half to get used to zig-zagging in traffic and to being overtaken from all sides. Now I enjoy it because driving helps keep my adrenaline levels high!*

**We know that you have experience of working in many different countries. What are the easy and the difficult aspects of working in Turkey when compared with other countries?**

*I believe the Mediterranean Sea somehow connects the culture of all the nations which share its coasts, so I felt at home with the eastern flavour and approach here. Turkey is a fast-developing country. The only obstacle is communication difficulties arising from limited knowledge of English, but for that, there's Google Translate.*

**Is there anything else you would like to add?**

*I believe Mersin represents a golden opportunity, because it is not at all common to find a port that is undergoing total transformation affecting infrastructure, operational processes and information technology, while also being underpinned by such passionate and committed people.*

*I also think that the development of Mersin port has the potential to drive the further development of the whole country. I therefore truly believe that there is tremendous potential just waiting to be exploited. And I am sure that together we will succeed! •*

## MIP, Moskova Dünya Gıda Fuarı'nda

### MIP at World Food Fair Moscow



Moskova'da düzenlenen Dünya Gıda Fuarı 17-20 Eylül 2018 tarihlerinde gerçekleşti.

Dünyanın en büyük gıda organizasyonlarından biri olan etkinlik, 3 bin 200 firmaya ev sahipliği yaptı. MIP adına Satış, Pazarlama Müdürü Emre İşbilen ve Kıdemli Uzman Cem Nesli fuara katılım sağladı. Dünya gıda ticaretinin nabzını tutan fuarda MIP temsilcileri, bölgede faaliyet gösteren gıda üreticileriyle ve bu firmaların uluslararası iş ortaklarıyla bir dizi görüşme yaptı. •

*The World Food Fair took place in Moscow on 17-20 September 2018.*

*The fair, which is one of the biggest food events in the world, attracted 3,200 companies. Sales Manager Emre İşbilen and Sales Specialist Cem Nesli participated in the fair on behalf of MIP and held a series of meetings with food producers operating in the region and with the international business partners of these companies. •*

# EMH TERMİNALİ'NDE 100.GEMİYİ AĞIRLADIK

WE CELEBRATED THE 100TH VESSEL at EMH TERMINAL



**E**MH Terminali'ne 100'ncü geminin uğrak yapmasıyla "dalya" denildi.

Mega gemilerin Mersin'e uğrak yapmasına olanak sağlamak amacıyla 2016 yılında hizmete sunulan EMH Terminali, hedeflenen başarıyı yakaladı ve iki yılın sonunda 100'ncü gemiyi ağırladı. Hapag Lloyd'a ait 366 metrelik "Hamburg Express" gemisi 13 Ağustos 2018 tarihinde terminale uğrak yaptı.

EMH Terminali'ne ilk uğrak, 12 Haziran 2016 tarihinde "CMA CGM Rigoletto" gemisi tarafından yapılmıştı.

MMI Müdürü Savaş Çakmak, EMH Terminali'nin hizmete girdiği tarihten bugüne geçen süreci değerlendirerek, "MIP olarak 100. mega gemiyi emniyetle yanaştırmış olmaktan dolayı mutluyuz. Üstün gayret ve emekleri nedeniyle bütün ekip arkadaşlarımızı kutlarız" dedi. •

**W**ith the berthing of the 100th vessel at EMH Terminal, it's 'mission accomplished!'

Built to allow mega ships to call at Mersin, EMH Terminal, which entered service in 2016, successfully hit its target as it hosted its 100th mega vessel just 2 years later. Hapag Lloyd's 366-meter long vessel, "Hamburg Express", arrived at the terminal on August 13, 2018.

The very first ship to call at the EMH Terminal was the CMA CGM 'Rigoletto', on 12 June 2016.

Reflecting on the entire period since the EMH Terminal opened, MMI Manager Savas Cakmak said "As MIP, we are happy to have berthed the 100th mega vessel safely. We congratulate all our team members for their great efforts." •



## Kaptan Koh deneyimlerini paylaştı

### Captain Koh shares his experience



**U**ğrak yapan mega konteyner gemilerin seyir ve manevra emniyetinin değerlendirilip geliştirilmesi kapsamında PSA Marine Head Kaptanı Jimmy Koh MIP'yi ziyaret etti.

Deneyimli kaptan Koh'un ziyareti, MIP Deniz Hizmetleri ile PSA Marine arasındaki işbirliğinin geliştirilmesi, Singapur ve Türk limanlarında verilen kılavuzluk ve römorkaj hizmetleri konusunda karşılıklı görüş alışverişinde bulunulması anlamında oldukça verimli geçti.

Ziyarette, teknolojik gelişmelerin yakından takibi ve gelecek dönemde uygulanması, manevra ve seyir emniyetinin artırılması konularında deneyimler de paylaşıldı. •

**P**SA Marine Head Captain Jimmy Koh visited MIP with a brief to evaluate and improve the navigation and safe manoeuvring of mega container vessels.

*The visit of this experienced captain has been very fruitful in terms of the development of cooperation between PSA Marine and MMI, and of exchanging views on pilotage and towing services in Singaporean and Turkish ports.*

*During the visit, experiences were also shared on the close monitoring of technological developments and on the future implementation of these to improve manoeuvring and navigation safety. •*

## Türkiye'nin Denizcilik Bayramı

### Turkey's Maritime Festival



**T**ürk milletinin denizlerdeki egemenliğinin simgesi olan 1 Temmuz Denizcilik ve Kabotaj Bayramı Mersin'de de coşkuyla ve çeşitli etkinliklerde kutlandı.

Kutlamalar, Cumhuriyet Meydanı Atatürk anıtı önünde yapılan resmi törenin ardından Mersin Marina'da devam etti.

Denizcilik ile ilgili kurum ve kuruluşların stant kurduğu Mersin Marina'da Mersin Liman Başkanlığı tarafından Mersin Limanı temalı bir fotoğraf sergisi açıldı. MIP'nin de stant açarak desteklediği etkinlikte, Garnizon Komutanlığı bandosu mini bir konser verirken, Sahil Güvenlik Akdeniz Bölge Komutanlığı'na bağlı bir bot halkın ziyaretine açıldı. •

**T**he Maritime and Cabotage Day on 1st July, an emblem of the sovereignty of the Turkish nation over its seas, was enthusiastically celebrated in Mersin, with a variety of activities taking place.

*The celebrations continued in Mersin Marina after the official ceremony had taken place before the Atatürk monument in Republic Square.*

*A photography exhibition on the theme of Mersin Port was opened by Mersin Port Authority at Mersin Marina, where maritime organisations and institutions were exhibiting. The Garrison Command band gave a mini-concert, and a Coast Guard Mediterranean Regional Command boat was opened to the public. MIP also supported the event with a stand. •*



# 6 SIGMA Yeşil Kuşak Eğitimi

## 6 Sigma Green Belt Training



**O**perasyonel mükemmellik faaliyetleri kapsamında istenilen iş sonuçlarına ulaşmak için farklı fonksiyonlardaki alan yöneticileri, orta ve üst kademe yöneticilerinin gerekli donanımlara ve yetkinlik seviyesine ulaşmasını sağlamak amacıyla, "6 Sigma Yeşil Kuşak Eğitimi" yapıldı.

Süreç İyileştirme, Operasyon, İş Sağlığı ve Güvenliği, Dokümantasyon, Faturalama ve Bütçe departmanlarından toplam 52 personel ile aşağıdaki başlıklarda altı adet süreç iyileştirme projesi belirlendi. Aşağıdaki başlıklarda altı adet süreç iyileştirme projesi belirlendi:

- \* Konteyner iç/dolum (CFS) stoklarında konteyner başına düşen aktarma sayılarının azaltılması,
- \* RTG operasyon verimliliğinin artırılması,
- \* İthal dolu konteyner saha aktarımlarının azaltılması,
- \* GCR/VR'nın maliyetleri etkilemeksizin yükseltilmesi,
- \* CFS'de meydana gelen iş kazaları, yaralanmalar ve ramak kala kazaların azaltılması,
- \* Crane ekipmanlarında arıza kaynaklı kayıpların azaltılması. •

**T**he 6 Sigma Green Belt Training that took place recently aimed to ensure that middle and upper-grade area managers fulfilling various roles have the necessary resources and competence levels to achieve their objectives.

52 employees from the Process Excellence, Health & Safety, Documentation, Billing and Budget departments participated in the training in groups of 4-5. They looked at the 6 process improvement projects listed below:

- \* Reduction of the number of transfers per container in CFS stocks,
- \* Increasing RTG operational efficiency,
- \* Reduction of imported full-container area transfers,
- \* Increasing GCR / VR without affecting costs,
- \* Reduction of occupational accidents, injuries and near misses at CFS,
- \* Reduction of losses due to crane equipment breakdowns. •

# MIP'de EĞİTİMLER DEVAM EDİYOR

## Training Programs continue at MIP

**T**ürk limancılığında vizyon ve misyonuyla farkındalık yaratan MIP, başarısının temelinde yatan kurum içi eğitim faaliyetlerine aralıksız devam ediyor.

Personelin beceri ve yetkinliğinin geliştirilmesine yönelik eğitimler, Haziran-Eylül 2018 döneminde şu başlıklarda gerçekleşti:

**A**s it raises awareness of its vision and mission in the Turkish port sector, MIP is continuing its ongoing program of in-house training activities, which are a foundation of its success.

Training to improve employees' skills and competencies took place between June and September 2018, with the following titles:



### Stratejik Satın Alma Eğitimi

**R**ekabet avantajı sağlayacak stratejiler, teknikler ve temel farkındalık seviyesini artırmaya yönelik uygulamaları içeren "Stratejik Satın Alma" eğitimi, 29 Eylül 2018 tarihinde yapıldı.

ByPi Satın Alma Danışmanlığı A.Ş. tarafından verilen eğitime, MIP Satın Alma Müdürlüğü'nde görevli 10 personel katıldı. •

### Strategic Purchasing Training

**S**trategic Purchasing Training was held on 29th September 2018 and covered the implementation of strategies and techniques to secure competitive advantage and raised levels of awareness of the basics.

10 personnel from the MIP Purchasing Department participated in the training, which was given by ByPi Purchasing Consultancy Inc. •



### Performans Yönetimi

**K**atılımcıları yeni fikirler, yaratıcı çözümler ve uygulamalar ile tanıştıran, işe bakış açısını değiştirmeyi hedefleyen "Performans Yönetimi Eğitimi" 20-21 Eylül tarihleri ile 4-5 Ekim 2018 tarihlerinde gerçekleştirildi.

MIP'de 'grup müdürü', 'müdür' ve 'müdür yardımcısı' pozisyonlarında görev yapan 22 personelin katıldığı eğitim, Türkiye İnsan Yönetimi Derneği (PERYÖN) tarafından verildi. •

### Performance Management

**P**erformance Management Training was held on 20-21 September and 4-5 October 2018. It aimed to encourage the participants to think about new ideas and creative solutions and practices, and to change their outlook on work.

22 MIP personnel serving as Group Managers, Managers and Deputy Managers participated in the training, which was given by the People Management Association of Turkey (PERYON). •





## KBRN (Kimyasal, Biyolojik, Radyolojik, Nükleer) Farkındalık Eğitimi

**R**esmi Gazete’de 3 Ocak 2014 tarih, 28871 sayıyla yayımlanarak yürürlüğe giren Türkiye Afet Müdahale Planı (TAMP) gereğince Mersin’deki kamu, özel kurum ve kuruluşlarda KBRN (Kimyasal, Biyolojik, Radyolojik ve Nükleer Farkındalık) eğitimi verilmeye başlandı.

İl Afet ve Acil Durum Müdürlüğü’nce sürdürülen program doğrultusunda, eğitimlerin ilki 25-26 Haziran 2018 tarihinde MİP’de gerçekleştirildi.

İl Afet ve Acil Durum Müdürlüğü uzmanları kimyasal, biyolojik, radyolojik ve nükleer saldırıda ilk andan son ana kadar neler yapılması gerektiğini anlattı. Eğitime, MİP’de ilgili pozisyonlarda görev yapan 43 personel katıldı. •

## CBRN (Chemical, Biological, Radiological, Nuclear) Awareness Training

**I**n compliance with the Turkey Disaster Response Plan (TDRP) which came into force after being published in the Official Newspaper dated 3rd January 2018 and numbered 28871, CBRN (Chemical, Biological, Radiological and Nuclear Awareness) training has been given in public and private institutions and organizations in Mersin.

In line with the program being carried out by the Provincial Directorate of Disaster and Emergency, the first training was held on 25-26 June 2018 at MIP.

Provincial Directorate of Disaster and Emergency specialists set out from beginning to end what should be done in the event of a chemical, biological, radiological or nuclear attack. 43 MIP personnel working in relevant positions participated in the training. •

## NARKOREHBER EğitimModülü | NARCO-GUIDE TrainingModule



**A**lkol ve uyuşturucu ile mücadele eylem planı kapsamında sürdürülen “Narkorehber Eğitim Modülü” çalışması 27-31 Temmuz 2018 tarihlerinde MİP’de tanıtıldı.

Mersin Narkotik Suçlarla Mücadele Şube Müdürlüğü, Madde Kullanımı ile Mücadele Büro Amirliği uzmanlarınca yapılan tanıtım ve eğitim çalışmasında, farklı departmanlardan 78 personel bilgilendirildi. •

**T**he Narco-Guide Training Module was introduced at MIP on 27-31 July 2018. It falls within the scope of the anti-drugs and alcohol action plan.

The training and presentation were delivered to 78 MIP employees from various departments by specialists from the Mersin Anti-Narcotic Crimes Branch Office and Anti-Drug Abuse Office. •

# PSA GROUP İnovasyon Ödülleri

## Innovation Awards 2018

**P**SA tarafından; inovasyon kültürünün oluşturulması, yaygınlaştırılması, yenilikçi çözümlerin teşvik edilmesi amacıyla her yıl “Grup İnovasyon Ödül Programı” düzenleniyor.

Ödül programına; uygulanmış projeler, yeni fikirler ve adaptasyon projeleri olmak üzere 3 farklı kategoride başvuru yapılabiliyor.

MIP, inovasyon programına bu yıl 15 proje ile katılıyor. Başvurulan projeler şöyle:

- RTG için Şok Emici Tamponlar
- RTG için Katlanan Basamaklar
- RTG için Elastik Cat Whiskers
- Hazır Koruyucu Bakım Parçaları
- Asansör Koruma Sistemi
- GC Ekipmanı için Yağ Banyosu
- Hava Temizleyici Uygulaması
- Led Aydınlatma desteğiyle RTG Basamaklarının Görünürlüğünü Arttırma
- Lastik Değiştirme Rampası
- Güvenlik Kapakları
- IoT için PM Takibi
- RTG Pist Levhası
- Seyahat Ekskavatörleri (Ek Ekipman Aksesuarı)
- Manyetik Süpürücü
- He-Man Terminal Planı (Saha Optimizasyonu Desteğiyle Otomatik Saha Planlama Modülü)

Türkiye'nin lider liman operatörü MIP, 2017 yılında “RFID ile Oto Lastiği Yönetim Sistemi” projesi ile bronz ödül kazanmıştı.

Ayrıca, “Büyük Veri & Az Hareket: Büyük veri yardımıyla konteyner bekleme süreleri tahmin ve analizi & Konteyner saha lokasyon ataması, 4 Boyutlu Saha Planlaması: Servis bazlı ihraç konteyner planlaması, Büyük data kullanarak ETA tahmini, Hidrolik Kofra Kapak Sistemi” projeleri ile de katılım ödülüne değer görülmüştü.

MIP, 2016 yılında da, “Güvenlik İhlal Sistemi & Güvenlik Risk Yönetimi Sistemi” projesi ile altın, “Terminal Traktörlerinin Atıl Çalıştırılmasının Azaltılması” projesi ile bronz ödülü Mersin'e getirme başarısı göstermişti. •

**T**he Group Innovation Award Program is organized by PSA every year as part of the innovation program in order to create and embed an innovation culture and to promote innovative solutions.

Applications for the award program are accepted in 3 different categories: implemented projects, new ideas and adaptation projects.

MIP is participating in the innovation program with 15 projects this year.

- Shock Absorbing Bumpers for RTG
- Folding Stairs for RTG
- Elastic Cat Whiskers for RTG
- Prepacked Preventative Maintenance Parts
- Elevation Protection System
- Spring Flipper for Spreader
- Oil Bath Air Cleaner Implementation for GC Equipment
- Improved Visibility of RTG Stairs by LED Lighting
- Tyre Replacement Ramp
- Safety Cups
- IoT for PM Tracking
- RTG Track Plate
- Traveling Excavators (Additional Equipment Attachment)
- Magnetic Sweeper
- He-Man Terminal Plan (Automated Yard Planning Module with yard optimization support)

MIP, Turkey's leading port operator, won a bronze award in 2017 with its project, “Tire Management System with RFID”.

In addition, MIP received a participation trophy reflecting the value of the following projects: “Big Data Less Moves: Predictive Dwell Time ABC Analysis and Pre-emptive Yard Allocation using big data”, “4D Yard Planning on Big Data: Service Based Planning on Big Data for Export Containers”, “Big Data for ETA Precision” and “Hydraulic Water Conduit Cover System”.

In 2016, MIP won a gold award for its “Security Violation System & Security Risk Management System” project and a bronze award for its “Auxiliary Heating of Prime Movers” project. •



# Kapak Kampanyası Yine Engelleri Kaldırdı

Plastic Bottle Cap Campaign Overcoming Obstacles Once Again



**M**IP'de plastik kapak toplama kampanyası çalışanların yoğun ilgisiyle devam ediyor.

İki yıldır süregelen ve MIP personelinin engelli yakınlarının ihtiyaçlarının karşılanması hedeflenen kampanyada, toplanan plastik kapaklar bu kez de altı yaşındaki Yılmaz Sayıcı için engelleri kaldırdı. Toplanan plastik kapaklar Yılmaz'ın günlük yaşamında kolaylık sağlayacak "Engelli Arabası" olarak geri döndü.

Hayırseverlik Haftası ve Go Green etkinlikleri kapsamında sürdürülen kampanya yeni umutlar için yıl boyunca sürecek. •

**M**IP's plastic cap collection continues, with many employees strongly committed to this campaign.

The campaign, which has been running for two years, aims to meet the needs of disabled relatives of MIP staff. Recently, the plastic caps collected in the campaign helped 6-year-old Yılmaz Sayıcı and 9-year-old Mehmet Taner Karatas overcome the obstacles they face. The collection of these plastic caps provided these young members of the MIP family with battery-powered wheelchairs to make their daily lives easier.

With new beneficiaries in mind, the campaign will continue throughout the year as part of Charity Week and Go Green events. •



# MIP'den Çevre Bilincine Destek

## MIP Supports Environmental Awareness



**D**oğu Akdeniz'in lider limanı MIP, farkındalık yaratan bir çalışmayla çevre bilincine destek verdi.

MIP çevre gönüllüleri, geleneksel PSA "Go Green" çevre aktiviteleri kapsamında idari bina, operasyon binası ve liman sahasında alüminyum kutu ve plastik şişe toplama faaliyetine girişti.

Geri dönüşümün önemine dikkat çekmek ve doğaya duyarlılığı artırmak amacıyla, 10-16 Eylül 2018 tarihleri arasında gerçekleştirilen etkinlikte, toplanan alüminyum kutular lisanslı geri dönüşüm firmasına teslim edildi.

Bu arada, toplanan atık pet şişelerden Çevre Gönüllüleri Kulübünün katkılarıyla doğayı simgelemesi amacıyla palmiye ağacı heykeli yapıldı.

"Geri Dönüşüm" adını verdikleri heykelle insanların çevrede yarattıkları hasarı göstermek istediklerini belirten MIP çalışanları, çevre bilinci konusunda toplumun her kesiminden ve her yaşta insana çok büyük sorumluluklar ve görevler düştüğünün altını çizdi. •

**M**IP, the Eastern Mediterranean's leading port, has lent its support to raising environmental awareness through a special initiative.

As part of PSA's ongoing "Go Green" environmental activities, MIP environmental volunteers requested all employees in the administrative building, the operation building and the port area to collect aluminium cans and plastic bottles.

At an event which was held between 10-16 September 2018 to draw attention to the importance of recycling and to raise awareness of environmental concerns, the collected aluminium cans were delivered to a licensed recycling company.

In the meantime, a palm tree sculpture was created from plastic bottles contributed by the Environmental Club in order to symbolize nature.

MIP employees stated that with this sculpture called "Recycle", they wanted to highlight the damage that people cause to the environment and to underline the great responsibility and duty falling on people of all ages and from all walks of life. •

# masterchef



**D**epartman içi ve departmanlar arası iletişimi pekiştirmek ve takım çalışmasını güçlendirmek amacıyla gerçekleştirilen "Master Chef" etkinliğinin bu yılki ikinci konuğu Lojistik Müdürlüğü çalışanları oldu. Lojistik Müdürlüğü personeli, otuz dakikada hazırladıkları pizzaları operasyon binası ve servis alanındaki mesai arkadaşlarına ikram etti. •

**T**he employees of the Logistics Department became the second group invited to take part in this year's "Master Chef" event, which is held in order to strengthen communication and teamwork, both within departments and between them.

After preparing their pizzas in just thirty minutes, the Logistics Department staff offered them to their colleagues in the operation building and the service area. •



## Futbol Turnuvası Şampiyonu

### Football Tournament Champions



**D**epartmanlar arası Futbol Turnuvası'nda mutlu sona ulaşan Konteyner Terminal Operasyonları Rıhtım Takımı, şampiyonluğunu MIP idarecilerinin de katıldığı yemek organizasyonunda kutladı.

Lezzet, sohbet ve neşenin paylaşıldığı MIP İdari bina teras katındaki öğle yemeğinde, turnuvanın değerlendirmesi ve gelecek sezonun planlaması da yapıldı.

Bu yıl 2'ncisi düzenlenen ve 7 Nisan-11 Mayıs tarihleri arasında devam eden MIP Departmanlar arası Futbol Turnuvası'nda 19 takım mücadele vermişti. Eleme usulüne göre gerçekleşen turnuvanın finalinde Deniz Hizmetleri'ne üstünlük sağlayan Konteyner Terminal Operasyonları Rıhtım Takımı kupaya uzanmıştı. •

**1**9 teams competed in the year's second MIP Inter-Departmental Football Tournament, held between 7th April and 11th May. "The Container Terminal Operations Berth Team" beat "Marine Services" to win the cup in the final of this knock-out tournament.

In celebration of this happy end to the tournament for them, "The Container Terminal Operations Berth Team" joined MIP officials for lunch.

A delicious lunch was organized on the terrace of the MIP Administrative Building and during the meal, amid high spirits and much conversation, the tournament was duly reviewed and next season planned. •

# MIP KARIYER GÜNLERİ

## MIP CAREER DAYS



**M**IP CFS-Kapı ve Vagon Müdürlüğü ile Konteyner Terminal Müdürlüğü bünyesinde görevli personel için kariyer günü düzenlendi.

6 - 9 Ağustos 2018 tarihleri arasında gerçekleşen etkinlikte, kariyer gelişimleri ile ilgili bilgilendirmeler yapıldı. •

**M**IP organized a career day for the personnel of the CFS-Gate and Wagon Department and the Container Terminal Department.

At the event held on 6-9 August 2018, information and guidance was given on career development. •

# MIP Tavla Turnuvası'nda Zarlar Atıldı

Rolling the dice at the MIP Backgammon Tournament



**M**IP çalışanları arasında bu yıl ikincisi düzenlenen tavla turnuvasında, zarlar şampiyonluk için atıldı. İnsan Kaynakları Müdürlüğü tarafından organize edilen ve 128 tavlacının dereceye girip ödül almak için zar attığı turnuvada, büyük çekişmeler yaşandı. Beşerli gruplar halinde, eleme usulü devam eden turnuvanın finalinde, İnsan Kaynakları Uzman Yardımcısı Gizem Kaymaklı'ya 3-2 üstünlük sağlayan Rıhtım Vinci Operatörü Mehmet Yıldız şampiyonluğa ulaşırken, Kaynak Sorumlusu Özkan Yılmaz 3'ncü oldu. •

**I**n the MIP employees' backgammon tournament, which was being held for the second time, the dice were rolled for the championship.

Organized by the Human Resources Department, the competition generated great rivalry, with 128 backgammon players rolling the dice to do battle for the awards. Groups of five competed in this knock-out tournament. In the final, Gantry Crane Operator Mehmet Yıldız emerged as champion with a score of 3-2 over Gizem Kaymakli from the Human Resources Department. Welding Specialist Özkan Yılmaz took third place. •



# bayramlaştık Festival Greetings



**İ**dari bina ve operasyon binasındaki müdürlükleri ziyaret eden MIP İnsan Kaynakları yetkilileri, görevli personelle bayramlaşırken, özenle hazırlanan minik çikolata paketlerinin dağıtımını gerçekleştirdi. •

**M**IP Human Resources Directorate officials visited management in the administrative and operation building, wished 'Happy Eid' to the employees and handed out carefully prepared tiny chocolate packages. •





# Fish Cascade

**N**isan ayında "Fish Ailesi"ni genişletmek amacıyla başlatılan "Fish Cascade" eğitimlerine ağustos ve eylül aylarında da devam edildi. 13-16 Ağustos, 10-11 Eylül tarihlerini kapsayan eğitimlerde, operatör ve şoför pozisyonunda görev yapan personele "Fish İlkeleri" tanıtılırken, 2018 yılında fish ilkeleriyle buluşan personel sayısı 295'e ulaştı. •

“Fish Cascade” training sessions, which were launched in April to expand the "Fish Family", continued in August and September.

During the training held on 13-16 August and 10-11 September, the "Fish Principles" were introduced to operators and drivers. The number of personnel trained in the Fish principles has reached 295 in 2018. •



# Fish Ödülleri

Temmuz-Eylül 2018 dönemi FISH Ödülleri sahiplerini buldu.

İnsan Kaynakları Müdürlüğü tarafından düzenlenen etkinlikte, şampiyon personel ile yöneticiler bir araya geldi. Birlikte izlenen kısa filmler üzerine yapılan değerlendirmeler ve takım oyunlarının ardından FISH şampiyonlarına hediye çekleri verildi. •

# Fish Awards

The Fish Awards for July-September 2018 period have been presented.

The winners met up with their managers at the Fish event organized by Human Resources Management and their gift cheques were presented to them after a short movie screening and a fun team game. •

## FISH KAZANANLAR / FISH WINNERS

DÖNEM PERIOD	FISH İLKELERİNİ EN ÇOK SERGİLEYEN WHO DISPLAYED THE FISH PRINCİPLES MOST	FISH İLKELERİNİ EN ÇOK TAKDİR EDEN WHO APPRECIATED THE FISH PRINCİPLES MOST	
TEMMUZ / JULY	Mavi Yaka Blue Collar	1. Yalçın DAĞDEVİRENLER	Mehmet Engin YILMAZ
	Beyaz Yaka White Collar	1. Ramazan Hakan KARATAŞ	Dudu CANSU
AĞUSTOS / AUGUST	Mavi Yaka Blue Collar	1. Ali ÇETİN	Ramazan ÇOLAK
	Beyaz Yaka White Collar	1. Begüm TÜRKAY	Kelvin TAN
EYLÜL / SEPTEMBER	Mavi Yaka Blue Collar	1. Savaş ÇELİK	Gariip KAYMAKLI
	Beyaz Yaka White Collar	1. İbrahim CAN	Cenk DEMİRCİOĞLU

**WHATSAPP**  
**İhbar Hattı**  
**WHATSAPP TIP LINE**



**0533 155 24 15**

**e-mail: [ihbar@mersinport.com.tr](mailto:ihbar@mersinport.com.tr)**

# MERSİN LİMANI BÜYÜYOR, ROTALAR YENİDEN ÇİZİLİYOR

*MERSIN PORT CONTINUES TO EXPAND,  
REDRAWING ROUTES*

Dünyanın en büyük 100 limanından biri olan MIP, Türkiye'de lider konumdadır.  
*MIP, one of the top 100 ports of the World, is in the leading position in Turkey.*

